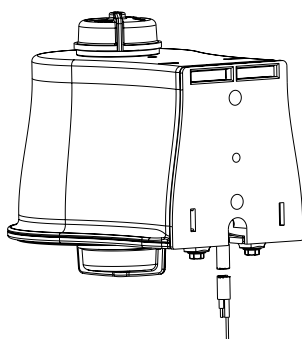
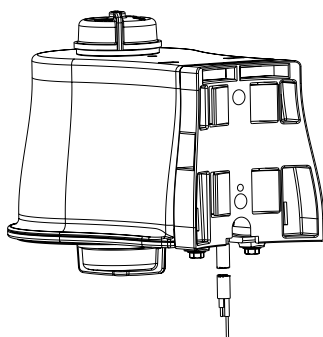


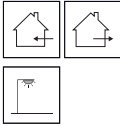
SIMES

luce per l'architettura



ZHAGA BRIDGE

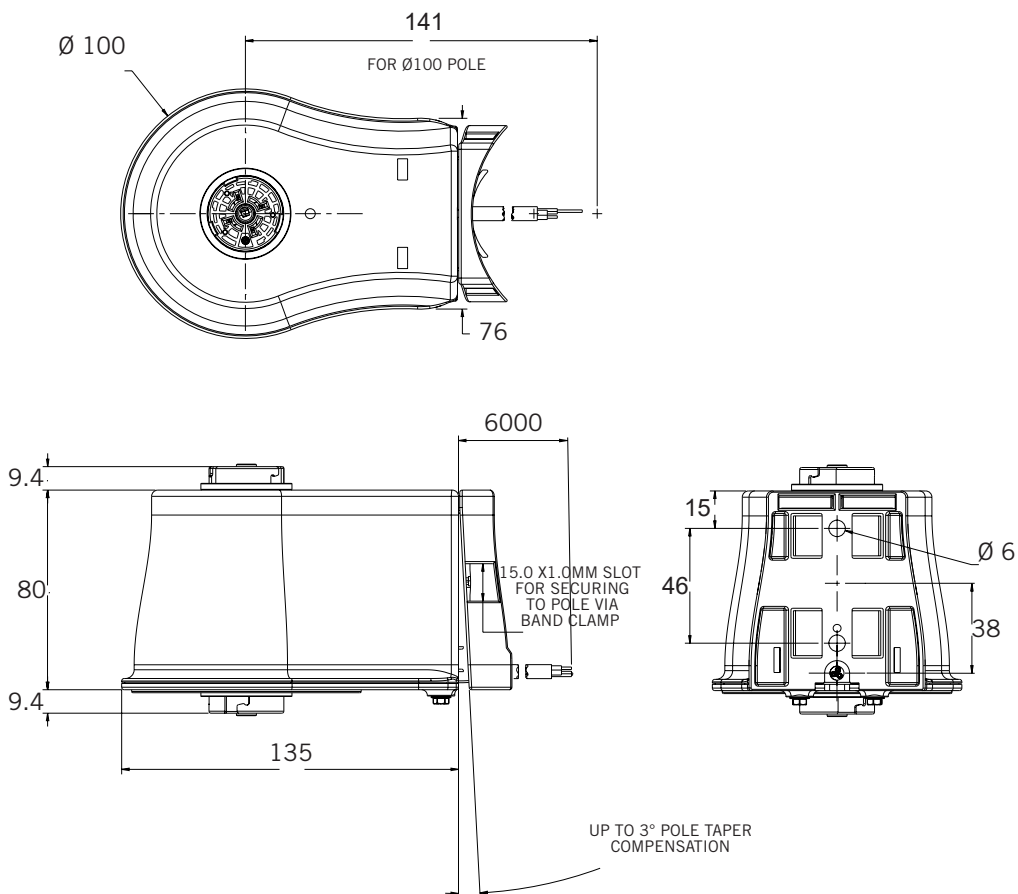


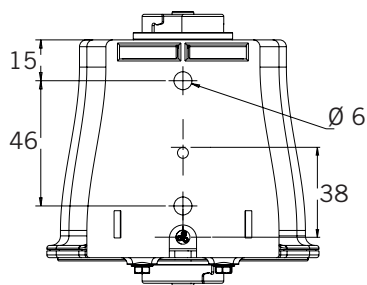
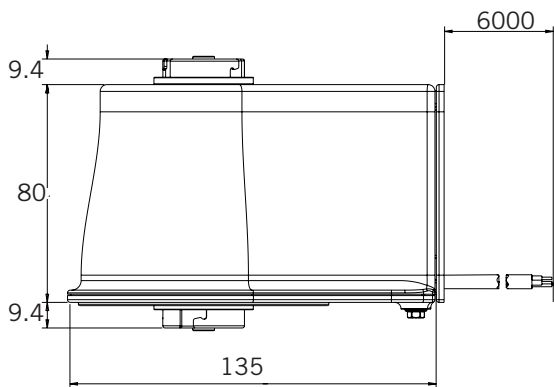
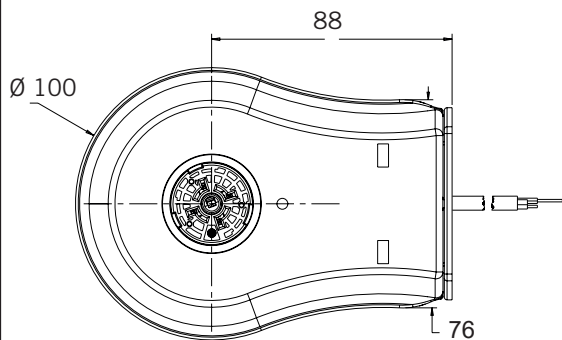
	ZHAGA BRIDGE POLE/WALL
	
	-
 AC	-
Hz	-
 DC	24Vdc (D4i)
EL	-
CL	-
 IP	IP66
 IK	IK09 top impact, IK08 side impact when screw mounted. IK07 top impact, IK06 side impact when band mounted impact when band mounted impact when band mounted
	-
	-
 DIMMABLE	-
Remote driver Driver remoto	compatible only with D4i luminaire
Loop in/loop out Entra/esci	-
	0.01 m ²
BLH-B	-
 Kg	0.65 Kg



ZHAGA BRIDGE FOR ROUND POLE Ø100mm

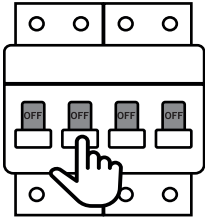
1



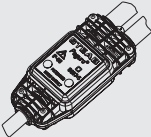
**ZHAGA BRIDGE FOR FLAT SURFACE POLE MOUNTING / WALL MOUNTING****2** 



EN Refer to general instructions, warnings and precautions.
IT Fare riferimento alle istruzioni generali, alle avvertenze e alle precauzioni.
DE Siehe allgemeine Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.
FR Se référer aux instructions générales, aux avertissements et aux précautions.
ES Consultar las instrucciones generales, las advertencias y las precauciones.
PT Consultar as instruções gerais, as advertências e as precauções.
NL Raadpleeg de algemene instructies, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.
NO Se de generelle instruksjonene, advarslene og forholdsreglene.
SV Se de allmänna instruktionerna, varningarna och försiktighetsåtgärderna.
RU См. общие инструкции, предупреждения и меры предосторожности.
ZH 请参阅一般说明、警告和注意事项。
AR راجع التعليمات العامة والتحذيرات والاحتياطات.



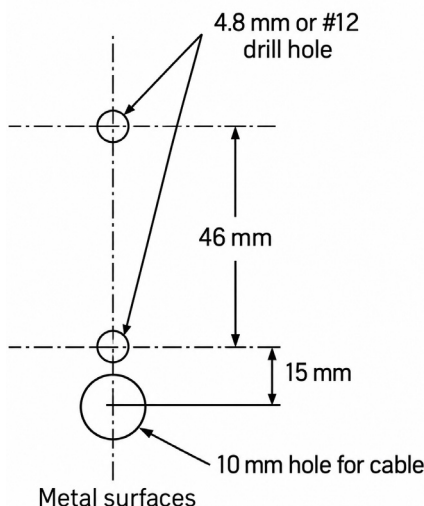
EN Disconnect and isolate the electrical power supply before proceeding with installation or maintenance..
IT Scollegare e isolare l'alimentazione elettrica prima di procedere all'installazione o alla manutenzione.
DE Die Stromversorgung vor der Installation oder Wartung trennen und gegen Wiedereinschalten sichern.
FR Déconnecter et isoler l'alimentation électrique avant de procéder à l'installation ou à la maintenance.
ES Desconectar y aislar la alimentación eléctrica antes de proceder a la instalación o al mantenimiento.
PT Desligar e isolar a alimentação elétrica antes de proceder à instalação ou à manutenção.
NL Schakel de elektrische voeding uit en isoleer deze voordat u met de installatie of het onderhoud begint.
NO Koble fra og isoler strømforsyningen før installasjon eller vedlikehold utføres.
SV Koppla från och isolera strömförsörjningen innan installation eller underhåll utförs.
RU Отключите и изолируйте электропитание перед выполнением установки или технического обслуживания.
ZH 在进行安装或维护之前，请断开并隔离电源。
AR افصل مصدر التغذية الكهربائية واعزله قبل البدء في أعمال التركيب أو الصيانة.



	D4i luminaire cable	5x1mm ²	Ø6,5÷12mm	
	ZHAGA bridge cable	3x0,75mm ²		
	POWER SUPPLY cable	min 2x1mm ² max 2x2,5mm ²		

**ZHAGA BRIDGE POLE MOUNT****1**

- EN Identify the desired mounting location for the bridge. Drill a 10 mm hole for the cable and mounting holes suitable for M6 fasteners appropriate for the mounting surface material. Ensure that all holes are correctly aligned and level. For pole-mounted installations, it is recommended to install the bridge on steel or aluminium poles with a maximum wall thickness of 3,6 mm. Refer to the figure below for the required hole dimensions and spacing.
- IT Individuare la posizione desiderata per il montaggio del bridge. Praticare un foro da 10 mm per il passaggio del cavo e i fori di fissaggio adatti a elementi di fissaggio M6, idonei al materiale della superficie di montaggio. Assicurarsi che tutti i fori siano correttamente allineati e a livello. Per installazioni su palo, si raccomanda di installare il bridge su pali in acciaio o alluminio con uno spessore massimo della parete di 3,6 mm. Fare riferimento alla figura sottostante per le dimensioni e le distanze richieste tra i fori.
- DE Die gewünschte Montageposition für die Bridge festlegen. Eine 10-mm-Bohrung für das Kabel sowie Befestigungsbohrungen für M6-Befestigungselemente herstellen, die für das Material der Montagefläche geeignet sind. Sicherstellen, dass alle Bohrungen korrekt ausgerichtet und waagrecht angeordnet sind. Bei Mastmontage wird empfohlen, die Bridge an Stahl- oder Aluminiummasten mit einer maximalen Wandstärke von 3,6 mm zu installieren. Die erforderlichen Bohrungsabmessungen und -abstände sind der nachstehenden Abbildung zu entnehmen.
- FR Déterminer l'emplacement souhaité pour le montage du bridge. Percer un trou de 10 mm pour le passage du câble ainsi que des trous de fixation adaptés à des éléments de fixation M6 et au matériau de la surface de montage. S'assurer que tous les trous sont correctement alignés et de niveau. Pour une installation sur mât, il est recommandé d'installer le bridge sur des mâts en acier ou en aluminium présentant une épaisseur de paroi maximale de 3,6 mm. Se reporter à la figure ci-dessous pour les dimensions et les entraxes requis des trous.
- ES Identificar la posición deseada para el montaje del bridge. Realizar un orificio de 10 mm para el paso del cable y los orificios de fijación adecuados para elementos de fijación M6, apropiados para el material de la superficie de montaje. Asegurarse de que todos los orificios estén correctamente alineados y nivelados. Para instalaciones en poste, se recomienda instalar el bridge en postes de acero o aluminio con un espesor máximo de pared de 3,6 mm. Consultar la figura siguiente para conocer las dimensiones y las distancias requeridas entre los orificios.
- PT Identificar a posição pretendida para a montagem do bridge. Efetuar um furo de 10 mm para a passagem do cabo e os furos de fixação adequados para elementos de fixação M6, apropriados ao material da superfície de montagem. Certificar-se de que todos os furos estão corretamente alinhados e nivelados. Para instalações em poste, recomenda-se instalar o bridge em postes de aço ou alumínio com uma espessura máxima de parede de 3,6 mm. Consultar a figura abaixo para as dimensões e os espaçamentos necessários entre os furos.





1

NL Bepaal de gewenste montagepositie voor de bridge. Boor een gat van 10 mm voor de kabel en bevestigingsgaten die geschikt zijn voor M6-bevestigingsmiddelen en voor het materiaal van het montageoppervlak. Zorg ervoor dat alle gaten correct zijn uitgelijnd en waterpas liggen.

Bij montage op een mast wordt aanbevolen de bridge te installeren op stalen of aluminium masten met een maximale wanddikte van 3,6 mm.

Raadpleeg de onderstaande afbeelding voor de vereiste afmetingen en afstanden van de gaten.

NO Bestem ønsket monteringssted for bridge-enheter. Bor et 10 mm hull for kablene samt monteringshull som er egnet for M6-festemidler og tilpasset materialet i monteringsflaten. Kontroller at alle hullene er riktig innrettet og i vater.

Ved montering på stolpe anbefales det å installere bridge-enheter på stolper av stål eller aluminium med en maksimal veggtykkelse på 3,6 mm.

Se figuren nedenfor for nødvendige hulldimensjoner og avstander mellom hullene.

SV Bestäm önskad monteringsposition för bridge-enheter. Borra ett 10 mm hål för kabeln samt monteringshål lämpliga för M6-fästelement och anpassade till monteringsytans material. Kontrollera att alla hål är korrekt inriktade och i våg.

Vid stolpmontering rekommenderas att bridge-enheter installeras på stolpar av stål eller aluminium med en maximal väggjocklek på 3,6 mm.

Se figuren nedan för erforderliga håldimensioner och hålavstånd.

RU Определите требуемое место установки bridge. Просверлите отверстие диаметром 10 мм для кабеля, а также монтажные отверстия под крепежные элементы М6, подходящие для материала монтажной поверхности. Убедитесь, что все отверстия правильно выровнены и расположены по уровню.

При установке на опору рекомендуется устанавливать bridge на стальные или алюминиевые опоры с максимальной толщиной стенки 3,6 мм.

Необходимые размеры отверстий и расстояния между ними указаны на рисунке ниже.

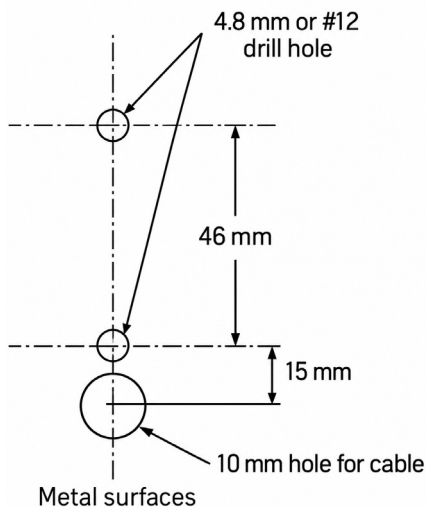
ZH 确定 bridge 的安装位置。钻一个 10 mm 的电缆穿线孔，并根据安装表面的材料钻出适用于 M6 紧固件的安装孔。确保所有孔位正确对齐并保持水平。

对于灯杆安装，建议将 bridge 安装在壁厚不超过 3.6 mm 的钢制或铝制灯杆上。

所需的孔尺寸及孔间距请参见下图。

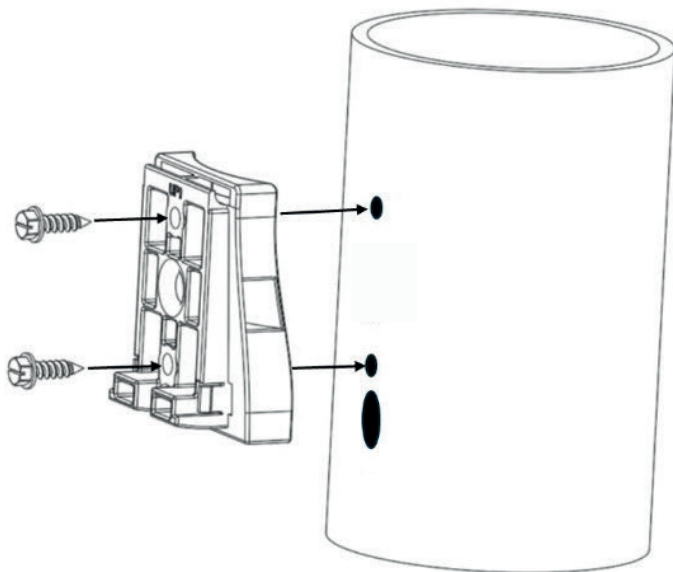
AR وملائمة لمادة سطح M6 قم بحفر فتحة بقطر 10 مم لممرور الكابل، بالإضافة إلى فتحات تثبيت مناسبة لمثبتات bridge. حدد موضع التركيب المطلوب لجهاز التركيب. تأكد من أن جميع الفتحات محاذاة بشكل صحيح وعلى مستوى واحد.

على أعمدة من الفولاذ أو الألمنيوم بسماكة جدار لا تتجاوز 3.6 مم bridge عند التركيب على عمود، يوصى بتركيب جهاز. راجع الشكل أدناه لمعرفة أبعاد الفتحات والمسافات المطلوبة بينها.



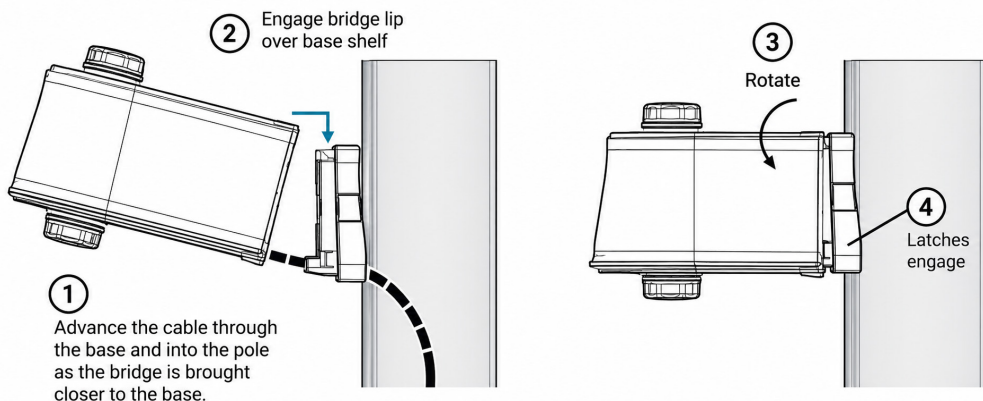


- EN Use M6 screws suitable for the material of the mounting surface. Tighten to a maximum torque of 8 N·m, taking care not to crack or damage the pole mount. Refer to the figure below.
- IT Utilizzare viti M6 adatte al materiale della superficie di montaggio. Serrare con una coppia massima di 8 N·m, prestando attenzione a non incrinare o danneggiare il supporto per palo. Fare riferimento alla figura sottostante. Fare riferimento alla figura sottostante per le dimensioni e le distanze richieste tra i fori.
- DE M6-Schrauben verwenden, die für das Material der Montagefläche geeignet sind. Mit einem maximalen Drehmoment von 8 N·m anziehen und darauf achten, dass die Masthalterung nicht reißt oder beschädigt wird. Siehe nachstehende Abbildung.
Die erforderlichen Bohrungsabmessungen und -abstände sind der nachstehenden Abbildung zu entnehmen.
- FR Utiliser des vis M6 adaptées au matériau de la surface de montage. Serrer avec un couple maximal de 8 N·m, en veillant à ne pas fissurer ni endommager le support de montage sur mât. Se reporter à la figure ci-dessous. Se reporter à la figure ci-dessous pour les dimensions et les entraxes requis des trous.
- ES Utilizar tornillos M6 adecuados para el material de la superficie de montaje. Apretar con un par máximo de 8 N·m, teniendo cuidado de no agrietar ni dañar el soporte de montaje en poste. Consultar la figura siguiente.
- PT Utilizar parafusos M6 adequados ao material da superfície de montagem. Apertar com um binário máximo de 8 N·m, tendo o cuidado de não fissurar nem danificar o suporte de montagem no poste. Consultar a figura abaixo.
- NL Gebruik M6-schroeven die geschikt zijn voor het materiaal van het montageoppervlak. Draai deze vast met een maximaal aanhaalmoment van 8 N·m en zorg ervoor dat de masthouder niet barst of beschadigd raakt. Raadpleeg de onderstaande afbeelding.
- NO Bruk M6-skruer som er egnet for materialet i monteringsflaten. Trekk til med et maksimalt tiltrekkingsmoment på 8 N·m, og pass på at stolpefestet ikke sprekker eller skades. Se figuren nedenfor.
- SV Använd M6-skruvar som är lämpliga för monteringsytans material. Dra åt med ett maximalt åtdragningsmoment på 8 N·m och var försiktig så att stolpfästet inte spricker eller skadas. Se figuren nedan.
- RU Используйте винты М6, подходящие для материала монтажной поверхности. Затяните с максимальным моментом 8 Н·м, соблюдая осторожность, чтобы не допустить образования трещин или повреждения крепления к опоре. См. рисунок ниже.
- ZH 使用适合安装表面材料的 M6 螺钉。最大拧紧扭矩为 8 N·m，拧紧时注意不要使灯杆安装支架开裂或损坏。请参见下图。
- AR مع الحرص على عدم تشقق أو إتلاف دعامة التثبيت على العمود. راجع N·m المناسبة لمادة سطح التركيب. اربط بعزم أقصى قدره 8 م6 ستخدم براغي الشكل أدناه.





- EN Engage the top lip of the bridge over the shelf on the top of the base and rotate the bridge downward while guiding the cable through the hole in the base and pole. Continue rotating until the latches engage, loosely securing the bridge to the base. Refer to the figure below.
- IT Agganciare il bordo superiore del bridge alla sporgenza presente nella parte superiore della base e ruotare il bridge verso il basso, guidando contemporaneamente il cavo attraverso il foro della base e del palo. Continuare la rotazione fino all'innesto dei dispositivi di aggancio, che mantengono provvisoriamente il bridge unito alla base. Fare riferimento alla figura sottostante.
- DE Die obere Kante der Bridge an der Aufnahme im oberen Bereich der Basis einhängen und die Bridge nach unten drehen, während das Kabel durch die Öffnung in der Basis und im Mast geführt wird. Die Bridge weiterdrehen, bis die Verriegelungen einrasten und die Bridge vorläufig an der Basis halten. Siehe nachstehende Abbildung. Die erforderlichen Bohrungsabmessungen und -abstände sind der nachstehenden Abbildung zu entnehmen.
- FR Engager le bord supérieur du bridge sur le rebord situé dans la partie supérieure de la base, puis faire pivoter le bridge vers le bas tout en guidant le câble à travers l'orifice de la base et du mât. Continuer la rotation jusqu'à l'enclenchement des dispositifs de verrouillage, qui maintiennent provisoirement le bridge sur la base. Se reporter à la figure ci-dessous.
- ES Enganchar el borde superior del bridge en el saliente situado en la parte superior de la base y girar el bridge hacia abajo, guiando al mismo tiempo el cable a través del orificio de la base y del poste. Continuar girando hasta que los dispositivos de enganche queden acoplados, manteniendo provisionalmente el bridge unido a la base. Consultar la figura siguiente.
- PT Encaixar a borda superior do bridge na saliência situada na parte superior da base e rodar o bridge para baixo, guiando simultaneamente o cabo através do orifício da base e do poste. Continuar a rodar até os dispositivos de encaixe engatarem, mantendo provisoriamente o bridge unido à base. Consultar a figura abaixo.
- NL Haak de bovenrand van de bridge over de rand aan de bovenzijde van de basis en draai de bridge naar beneden terwijl u de kabel door de opening in de basis en de mast leidt. Draai verder totdat de vergrendelingen vastklikken en de bridge voorlopig aan de basis bevestigen. Raadpleeg de onderstaande afbeelding.
- NO Hekt den øvre kanten på bridge-enheten over kanten øverst på basen, og roter bridge-enheten nedover samtidig som kabelen føres gjennom hullet i basen og stolpen. Fortsett å rotere til låsehakene går i inngrep og holder bridge-enheten midlertidig festet til basen. Se figuren nedenfor.
- SV Använd M6-skruvur som är lämpliga för monteringsytans material. Dra åt med ett maximalt åtdragningsmoment på 8 N·m och var försiktig så att stolpfästet inte spricker eller skadas. Se figuren nedan.
- RU Зацепите верхний край bridge за выступ в верхней части основания и поверните bridge вниз, одновременно направляя кабель через отверстие в основании и опоре. Продолжайте поворачивать bridge до защёлкивания фиксаторов, которые обеспечивают его предварительное крепление к основанию. См. рисунок ниже.
- ZH 将 bridge 的上边缘挂接到基座顶部的凸缘上，然后向下转动 bridge，同时将电缆穿过基座和灯杆上的孔。继续转动，直至锁扣啮合，使 bridge 暂时固定在基座上。请参见下图。
- AR إلى الأسفل مع توجيه الكابل في الوقت bridge مع الحافة الموجودة في الجزء العلوي من القاعدة، ثم أدر جهاز bridge قم بتعشيق الحافة العلوية لجهاز مؤقتًا بالقاعدة. راجع الشكل bridge نفسه عبر الفتحة الموجودة في القاعدة والعمود. استمر في التدوير حتى تتعشق مشابك التثبيت، بحيث تثبت جهاز أدناه.





- EN The bridge features an adjustment that allows the installer to modify the angle between the bridge body and the base ($\pm 1^\circ$) to compensate for pole taper. This allows the bridge to be levelled for a more aesthetically pleasing installation and ensures that any device connected to the bridge is optimally oriented for the application. Secure the bridge assembly to the mount using the two supplied hinge lock screws. Use a 6 mm socket to tighten the screws to a maximum torque of 0.5 N-m. Refer to the figure below.

CAUTION ⚠

The hinge lock screws can only be installed once. Removing them and readjusting the angle of the bridge may damage the mount and result in insufficient screw retention.

- IT Il bridge dispone di un sistema di regolazione che consente all'installatore di modificare l'angolo tra il corpo del bridge e la base ($\pm 1^\circ$), compensando l'eventuale rastremazione del palo. Questa regolazione consente di livellare il bridge, migliorando l'estetica dell'installazione e garantendo che qualsiasi dispositivo collegato al bridge sia orientato in modo ottimale per l'applicazione.

Fissare quindi il gruppo bridge al supporto utilizzando le due viti di bloccaggio della cerniera fornite in dotazione. Utilizzare una chiave a bussola da 6 mm e serrare le viti con una coppia massima di 0,5 N-m. Fare riferimento alla figura sottostante.

ATTENZIONE ⚠

Le viti di bloccaggio della cerniera possono essere installate una sola volta. La loro rimozione e la successiva modifica dell'angolazione del bridge possono danneggiare il supporto e compromettere la corretta tenuta delle viti.

- DE Die Bridge verfügt über eine Einstellmöglichkeit, mit der der Installateur den Winkel zwischen dem Bridge-Gehäuse und der Basis ($\pm 1^\circ$) verändern kann, um eine Verjüngung des Mastes auszugleichen. Dadurch kann die Bridge waa-gerecht ausgerichtet werden, was eine optisch ansprechendere Installation ermöglicht und sicherstellt, dass jedes an die Bridge angeschlossene Gerät optimal für die jeweilige Anwendung ausgerichtet ist.

Die Bridge-Baugruppe anschließend mit den beiden mitgelieferten Scharnier-Arretierschrauben an der Halterung befestigen. Zum Anziehen der Schrauben einen 6-mm-Steckschlüssel verwenden. Das maximale Anzugsdrehmoment beträgt 0,5 N-m. Siehe nachstehende Abbildung.

ACHTUNG ⚠

Die Scharnier-Arretierschrauben dürfen nur einmal montiert werden. Werden sie entfernt und wird anschließend der Winkel der Bridge verändert, kann die Halterung beschädigt und die erforderliche Haltekraft der Schrauben beeinträchtigt werden.

- FR Le bridge dispose d'un système de réglage permettant à l'installateur de modifier l'angle entre le corps du bridge et la base ($\pm 1^\circ$) afin de compenser la conicité du mât. Ce réglage permet de mettre le bridge de niveau pour obtenir une installation plus esthétique et garantit que tout dispositif raccordé au bridge est orienté de manière optimale pour l'application.

Fixer ensuite l'ensemble bridge au support à l'aide des deux vis de blocage de charnière fournies. Utiliser une clé à douille de 6 mm pour serrer les vis avec un couple maximal de 0,5 N-m. Se reporter à la figure ci-dessous.

ATTENTION ⚠

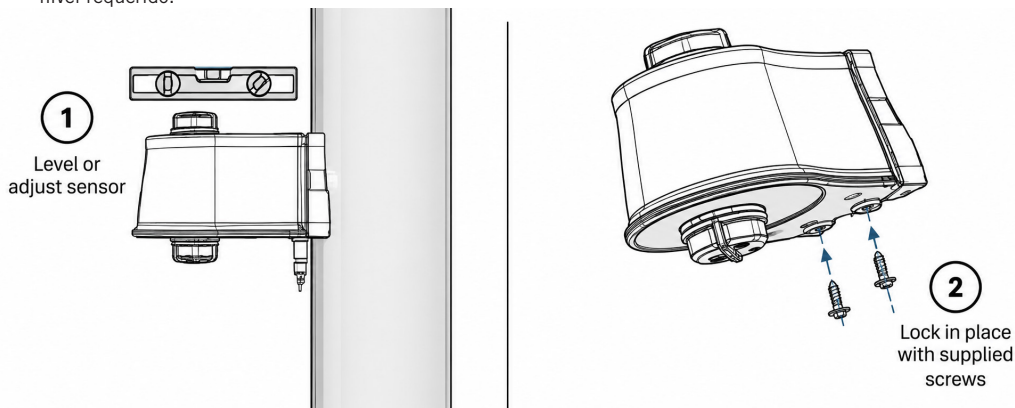
Les vis de blocage de charnière ne peuvent être installées qu'une seule fois. Leur retrait et la modification ultérieure de l'angle du bridge peuvent endommager le support et compromettre la retenue correcte des vis.

- ES El bridge dispone de un sistema de regulación que permite al instalador modificar el ángulo entre el cuerpo del bridge y la base ($\pm 1^\circ$) para compensar la conicidad del poste. Este ajuste permite nivelar el bridge para obtener una instalación estéticamente más adecuada y garantiza que cualquier dispositivo conectado al bridge quede orientado de forma óptima para la aplicación.

A continuación, fijar el conjunto bridge al soporte utilizando los dos tornillos de bloqueo de la bisagra suministrados. Utilizar una llave de vaso de 6 mm para apretar los tornillos con un par máximo de 0,5 N-m. Consultar la figura siguiente.

ATENCIÓN ⚠

Los tornillos de bloqueo de la bisagra solo pueden instalarse una vez. Retirarlos y modificar posteriormente el ángulo del bridge puede dañar el soporte y reducir la capacidad de retención de los tornillos por debajo del nivel requerido.





PT O bridge dispõe de um sistema de regulação que permite ao instalador ajustar o ângulo entre o corpo do bridge e a base ($\pm 1^\circ$), de modo a compensar a conicidade do poste. Este ajuste permite nivelar o bridge, proporcionando uma instalação esteticamente mais adequada e garantindo que qualquer dispositivo ligado ao bridge fique orientado de forma ideal para a aplicação.

Em seguida, fixar o conjunto bridge ao suporte utilizando os dois parafusos de bloqueio da dobradiça fornecidos. Utilizar uma chave de caixa de 6 mm para apertar os parafusos com um binário máximo de 0,5 N·m. Consultar a figura abaixo.

ATENÇÃO ⚠

Os parafusos de bloqueio da dobradiça só podem ser instalados uma vez. A sua remoção e a posterior alteração do ângulo do bridge podem danificar o suporte e comprometer a retenção adequada dos parafusos.

NL De bridge beschikt over een verstelmogelijkheid waarmee de installateur de hoek tussen de bridge-behuizing en de basis ($\pm 1^\circ$) kan aanpassen om de taps toelopende vorm van de mast te compenseren. Hierdoor kan de bridge waterpas worden afgesteld voor een esthetisch betere installatie en wordt ervoor gezorgd dat elk op de bridge aangesloten apparaat optimaal voor de toepassing is gericht.

Bevestig vervolgens de bridge-eenheid aan de houder met de twee meegeleverde borgschroeven van het scharnier. Gebruik een dopsleutel van 6 mm om de schroeven vast te draaien met een maximaal aanhaalmoment van 0,5 N·m. Raadpleeg de onderstaande afbeelding.

LET OP ⚠

De borgschroeven van het scharnier mogen slechts eenmaal worden gemonteerd. Het verwijderen van de schroeven en vervolgens wijzigen van de hoek van de bridge kan de houder beschadigen en leiden tot onvolgende borging van de schroeven.

NO Bridge-enheten har en justeringsfunksjon som gjør det mulig for installatøren å endre vinkelen mellom bridge-enhetens hus og basen ($\pm 1^\circ$) for å kompensere for stolpens avsmalning. Justeringen gjør det mulig å nivållere bridge-enheten for en mer estetisk installasjon og sikrer at alle enheter som er koblet til bridge-enheten, er optimalt orientert for bruksområdet.

Fest deretter bridge-enheten til braketten med de to medfølgende låseskruene for hengslet. Bruk en 6 mm pipe for å trekke til skruene med et maksimalt tiltrekkingsmoment på 0,5 N·m. Se figuren nedenfor.

FORSIKTIG ⚠

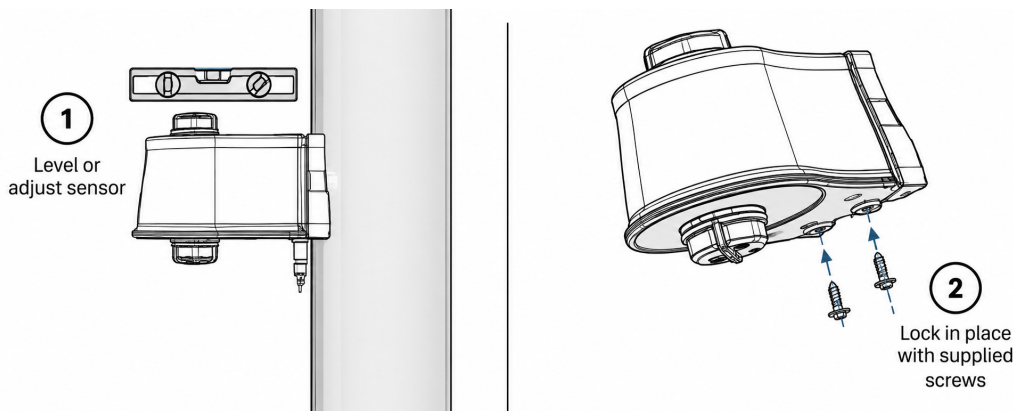
Låseskruene for hengslet kan bare monteres én gang. Hvis skruene fjernes og vinkelen på bridge-enheten deretter endres, kan braketten bli skadet og skruenes nødvendige holdekraft bli redusert.

SV Bridge-enheten har en justeringsfunktion som gör det möjligt för installatören att ändra vinkeln mellan bridge-enhetens hus och basen ($\pm 1^\circ$) för att kompensera för stolpens avsmalning. Justeringen gör det möjligt att nivållera bridge-enheten för en mer estetiskt tilltalande installation och säkerställer att alla enheter som är anslutna till bridge-enheten är optimalt orienterade för applikationen.

Fäst därefter bridge-enheten på fästet med de två medföljande låsskruvarna för gångjärnet. Använd en 6 mm hylsa för att dra åt skruvarna med ett maximalt åtdragningsmoment på 0,5 N·m. Se figuren nedan.

VARNING ⚠

Gångjärnets låsskruvar får endast monteras en gång. Om skruvarna tas bort och bridge-enhetens vinkel därefter ändras kan fästet skadas och skruvarnas erforderliga hållfasthet försämrass.





RU Bridge оснащён системой регулировки, позволяющей монтажнику изменять угол между корпусом bridge и основанием ($\pm 1^\circ$) для компенсации сужения опоры. Такая регулировка позволяет выровнять bridge, обеспечивая более эстетичный внешний вид установки, а также оптимальную ориентацию любого устройства, подключённого к bridge, в соответствии с условиями применения. После регулировки закрепите bridge на кронштейне с помощью двух входящих в комплект стопорных винтов шарнира. Для затяжки винтов используйте торцевую головку 6 мм. Максимальный момент затяжки — 0,5 N·m. См. рисунок ниже.

ВНИМАНИЕ ⚠

Стопорные винты шарнира допускается устанавливать только один раз. Их снятие и последующее изменение угла bridge может привести к повреждению крепления и недостаточной фиксации винтов.

ZH Bridge 具有角度调节功能，安装人员可在 bridge 主体与基座之间进行 $\pm 1^\circ$ 的角度调整，以补偿灯杆的锥度。通过此调节可使 bridge 保持水平，从而获得更美观的安装效果，同时确保连接到 bridge 的任何设备均能根据实际应用保持最佳朝向。

调整完成后，使用随附的两颗铰链锁紧螺钉将 bridge 组件固定到安装支架上。使用 6 mm 套筒将螺钉拧紧，最大拧紧扭矩为 0.5 N·m。请参见下图。

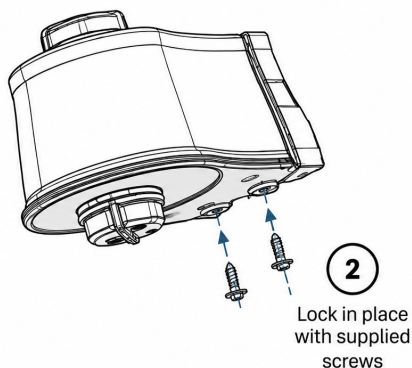
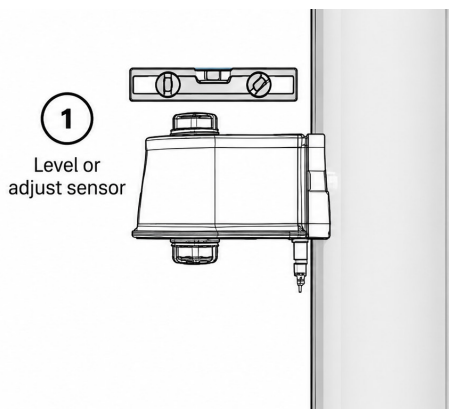
注意 ⚠

铰链锁紧螺钉只能安装一次。拆下螺钉后重新调整 bridge 的角度可能会损坏安装支架，并导致螺钉的固定力低于要求。

AR والقاعدة بمقدار $\pm 1^\circ$ لتعويض التدرج في قطر العمود. يتيح هذا bridge بنظام ضبط يسمح لفني التركيب بتعديل الزاوية بين جسم bridge يتميز جهاز بالشكل الأمثل وفقًا للتطبيق bridge للحصول على تركيب أكثر تناسقًا من الناحية الجمالية، كما يضمن توجيه أي جهاز متصل بـ bridge الضبط تسوية جهاز على دعامة التركيب باستخدام مسامير قفل المفصلة المرفقين. استخدم مفتاحًا لقمة مقاس 6 مم لشد البراغي بعزم أقصى bridge بعد الضبط، ثبتت مجموعة راجع الشكل أدناه. قدره 0,5 N·m.

تنبيه ⚠

إلى إتلاف دعامة التركيب وتقليل قدرة المسامير على bridge يمكن تركيب مسامير قفل المفصلة مرة واحدة فقط. قد تؤدي إزالة المسامير ثم تغيير زاوية التثبيت إلى مستوى أقل من المطلوب.

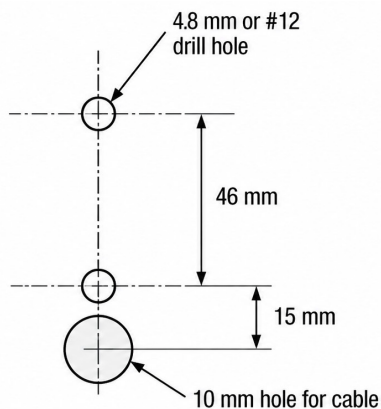




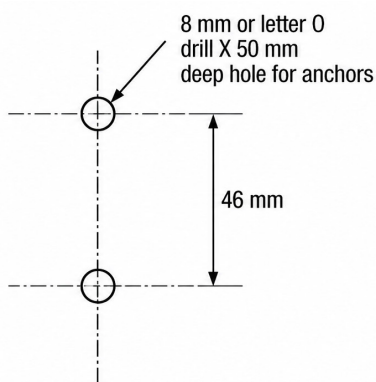
ZHAGA BRIDGE WALL MOUNT

2

- EN Identify the desired mounting location for the bridge. Drill a 10 mm hole for the cable and mounting holes suitable for the fasteners designed for the mounting surface material. Ensure that all holes are correctly aligned, level and plumb.
For best performance, it is recommended to use the flat mount on metal or flat masonry surfaces.
Refer to the figure below for the required hole dimensions and spacing.
- IT Individuare la posizione desiderata per il montaggio del bridge. Praticare un foro da 10 mm per il passaggio del cavo e i fori di fissaggio adatti agli elementi di fissaggio previsti per il materiale della superficie di montaggio. Assicurarsi che tutti i fori siano correttamente allineati, a livello e a piombo.
Per ottenere le migliori prestazioni, si raccomanda di utilizzare il supporto per superficie piana su superfici metalliche o piane in muratura.
Fare riferimento alla figura sottostante per le dimensioni e le distanze richieste tra i fori.
- DE Die gewünschte Montageposition für die Bridge festlegen. Eine 10-mm-Bohrung für das Kabel sowie Befestigungsbohrungen für die Befestigungselemente herstellen, die für das Material der Montagefläche geeignet sind. Sicherstellen, dass alle Bohrungen korrekt ausgerichtet, waagrecht und lotrecht angeordnet sind.
Für eine optimale Installation wird empfohlen, die Flachhalterung auf Metalloberflächen oder ebenen Mauerwerkflächen zu verwenden.
Die erforderlichen Bohrungsabmessungen und -abstände sind der nachstehenden Abbildung zu entnehmen.
- FR Déterminer l'emplacement souhaité pour le montage du bridge. Percer un trou de 10 mm pour le passage du câble ainsi que les trous de fixation adaptés aux éléments de fixation prévus pour le matériau de la surface de montage. S'assurer que tous les trous sont correctement alignés, de niveau et d'aplomb.
Pour des performances optimales, il est recommandé d'utiliser le support pour surface plane sur des surfaces métalliques ou des surfaces planes en maçonnerie.
Se reporter à la figure ci-dessous pour les dimensions et les entraxes requis des trous.
- ES Identificar la posición deseada para el montaje del bridge. Realizar un orificio de 10 mm para el paso del cable y los orificios de fijación adecuados para los elementos de fijación previstos para el material de la superficie de montaje. Asegurarse de que todos los orificios estén correctamente alineados, nivelados y aplomados.
Para obtener las mejores prestaciones, se recomienda utilizar el soporte para superficie plana sobre superficies metálicas o superficies planas de mampostería.
Consultar la figura siguiente para conocer las dimensiones y las distancias requeridas entre los orificios.
- PT Identificar a posição pretendida para a montagem do bridge. Efetuar um furo de 10 mm para a passagem do cabo e os furos de fixação adequados aos elementos de fixação previstos para o material da superfície de montagem. Certificar-se de que todos os furos estão corretamente alinhados, nivelados e aprumados.
Para obter o melhor desempenho, recomenda-se utilizar o suporte para superfície plana em superfícies metálicas ou superfícies planas de alvenaria.
Consultar a figura abaixo para as dimensões e os espaçamentos necessários entre os furos.



METAL SURFACES

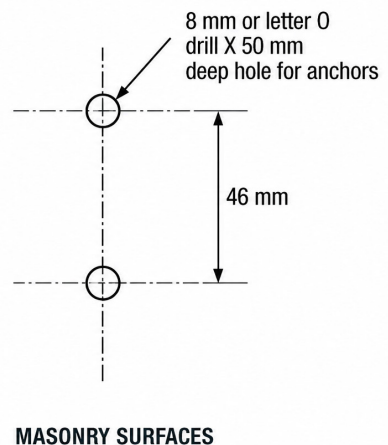
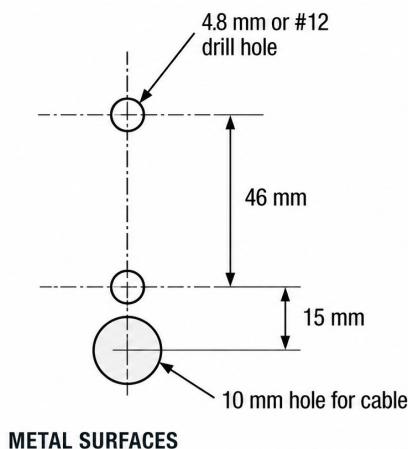


MASONRY SURFACES



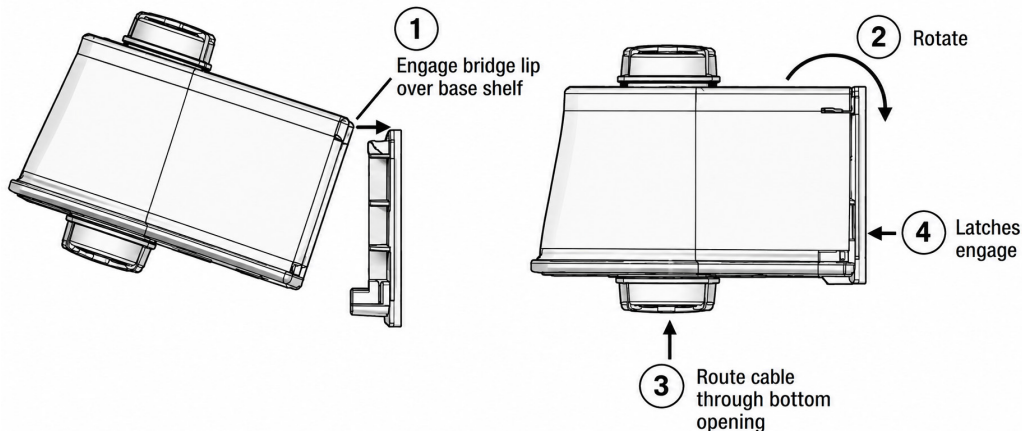
2

- NL Bepaal de gewenste montagepositie voor de bridge. Boor een gat van 10 mm voor de kabel en bevestigingsgaten die geschikt zijn voor de bevestigingsmiddelen die voor het materiaal van het montageoppervlak zijn ontworpen. Zorg ervoor dat alle gaten correct zijn uitgelijnd, waterpas en loodrecht zijn aangebracht. Voor optimale prestaties wordt aanbevolen de vlakke montagebeugel te gebruiken op metalen oppervlakken of vlakke gemetselde oppervlakken. Raadpleeg de onderstaande afbeelding voor de vereiste afmetingen en afstanden van de gaten.
- NO Bestem ønsket monteringssted for bridge-enheter. Bor et 10 mm hull for kabelen samt monteringshull som er egnet for festemidlene beregnet for materialet i monteringsflaten. Kontroller at alle hullene er riktig innrettet, i vater og i lodd. For best mulig resultat anbefales det å bruke flatfestet på metalloverflater eller flate murflater. Se figuren nedenfor for nødvendige hulldimensjoner og avstander mellom hullene.
- SV Bestäm önskad monteringsposition för bridge-enheter. Borra ett 10 mm hål för kabeln samt monteringshål som är lämpliga för de fästelement som är avsedda för monteringsytans material. Kontrollera att alla hål är korrekt inriktade, i våg och i lod. För bästa resultat rekommenderas att det plana fästet används på metalltytor eller plana murverksytor. Se figuren nedan för erforderliga håldimensioner och hålavstånd.
- RU Определите требуемое место установки bridge. Просверлите отверстие диаметром 10 мм для кабеля, а также монтажные отверстия, подходящие для крепежных элементов, предназначенных для материала монтажной поверхности. Убедитесь, что все отверстия правильно выровнены по горизонтали и вертикали. Для достижения оптимальных характеристик рекомендуется использовать плоское крепление на металлических или ровных каменных и кирпичных поверхностях. Необходимые размеры отверстий и расстояния между ними указаны на рисунке ниже.
- ZH 确定 bridge 的安装位置。钻一个 10 mm 的电缆穿孔，并根据安装表面的材料钻出适用于相应紧固件的安装孔。确保所有孔位正确对齐，并保持水平和垂直。为获得最佳安装效果，建议将平面安装支架安装在金属表面或平整的砖石结构表面上。所需的孔尺寸及孔间距请参见下图。
- AR قم بحفر فتحة بقطر 10 مم لممر الكابل، بالإضافة تثبيت إلى فتحات تثبيت مناسبة لعناصر التثبيت المصممة لمادة bridge. حدد موضع التركيب المطلوب لجهاز سطح التركيب. تأكد من أن جميع الفتحات محاذاة بشكل صحيح ومستوية ورأسية للحصول على أفضل أداء، يوصى باستخدام دعامة التثبيت المسطحة على الأسطح المعدنية أو أسطح البناء المستوية. راجع الشكل أدناه لمعرفة أبعاد الفتحات والمسافات المطلوبة بينها.





- EN Engage the top lip of the bridge over the shelf on the top of the base and rotate the bridge downward while guiding the cable through the opening at the bottom of the base. Continue rotating until the latches engage, loosely securing the bridge to the base. Refer to the figure below.
- IT Agganciare il bordo superiore del bridge alla sporgenza presente nella parte superiore della base e ruotare il bridge verso il basso, guidando contemporaneamente il cavo attraverso l'apertura nella parte inferiore della base. Continuare la rotazione fino all'innesto dei dispositivi di aggancio, che mantengono provvisoriamente il bridge unito alla base. Fare riferimento alla figura sottostante.
- FR Engager le bord supérieur du bridge sur le rebord situé dans la partie supérieure de la base, puis faire pivoter le bridge vers le bas tout en guidant le câble à travers l'ouverture située dans la partie inférieure de la base. Continuer la rotation jusqu'à l'enclenchement des dispositifs de verrouillage, qui maintiennent provisoirement le bridge sur la base. Se reporter à la figure ci-dessous.
- DE Die obere Kante der Bridge an der Aufnahme im oberen Bereich der Basis einhängen und die Bridge nach unten drehen, während das Kabel durch die Öffnung im unteren Bereich der Basis geführt wird. Die Bridge weiterdrehen, bis die Verriegelungen einrasten und die Bridge vorläufig an der Basis halten. Siehe nachstehende Abbildung. Die erforderlichen Bohrungsabmessungen und -abstände sind der nachstehenden Abbildung zu entnehmen.
- ES Enganchar el borde superior del bridge en el saliente situado en la parte superior de la base y girar el bridge hacia abajo, guiando al mismo tiempo el cable a través de la abertura situada en la parte inferior de la base. Continuar girando hasta que los dispositivos de enganche queden acoplados, manteniendo provisionalmente el bridge unido a la base. Consultar la figura siguiente.
- PT Encaixar a borda superior do bridge na saliência situada na parte superior da base e rodar o bridge para baixo, guiando simultaneamente o cabo através da abertura situada na parte inferior da base. Continuar a rodar até os dispositivos de encaixe engatarem, mantendo provisoriamente o bridge unido à base. Consultar a figura abaixo.
- NL Haak de bovenrand van de bridge over de rand aan de bovenzijde van de basis en draai de bridge naar beneden terwijl u de kabel door de opening aan de onderzijde van de basis leidt. Draai verder totdat de vergrendelingen vastklikken en de bridge voorlopig aan de basis bevestigen. Raadpleeg de onderstaande afbeelding.
- NO Hekt den øvre kanten på bridge-enheten over kanten øverst på basen, og roter bridge-enheten nedover samtidig som kablens føres gjennom åpningen nederst på basen. Fortsett å rotere til låsehakene går i inngrep og holder bridge-enheten midlertidig festet til basen. Se figuren nedenfor.
- SV Haka fast bridge-enhetens övre kant över kanten på basens ovansida och vrid bridge-enheten nedåt samtidigt som kablens förs genom öppningen på basens undersida. Fortsätt att vrida tills spärrarna hakar fast och tillfälligt håller bridge-enheten samman med basen. Se figuren nedan.
- RU Зацепите верхний край bridge за выступ в верхней части основания и поверните bridge вниз, одновременно направляя кабель через отверстие в нижней части основания. Продолжайте поворачивать bridge до защелкивания фиксаторов, которые обеспечивают его предварительное крепление к основанию. См. рисунок ниже.
- ZH 将 bridge 的上边缘挂接到基座顶部的凸缘上，然后向下转动 bridge，同时将电缆穿过基座底部的开口。继续转动，直至锁扣啮合，使 bridge 暂时固定在基座上。请参见下图。
- AR إلى الأسفل مع توجيه الكابل في الوقت bridge مع الحافة الموجودة في الجزء العلوي من القاعدة، ثم أدر جهاز bridge قم بتعشيق الحافة العلوية لجهاز مؤقتًا بالقاعدة. راجع bridge نفسه عبر الفتحة الموجودة في الجزء السفلي من القاعدة. استمر في التدوير حتى تتعشق مشابك التثبيت، بحيث تثبت جهاز الشكل أدناه.





EN The bridge features an adjustment that allows the installer to modify the angle between the bridge body and the base ($\pm 1^\circ$) to compensate for variations in the angle of the mounting surface. This allows the bridge to be levelled for a more aesthetically pleasing installation and ensures that any device connected to the bridge is optimally oriented for the application.

Level the bridge assembly and secure it to the mount using the two supplied hinge lock screws. Use a 6 mm socket to tighten the screws to a maximum torque of 0.5 N-m. Refer to the figure below.

CAUTION ⚠

The hinge lock screws can only be installed once. Removing them and readjusting the angle of the bridge may damage the mount and result in insufficient screw retention.

IT Il bridge dispone di un sistema di regolazione che consente all'installatore di modificare l'angolo tra il corpo del bridge e la base ($\pm 1^\circ$), compensando eventuali inclinazioni della superficie di montaggio. Questa regolazione consente di livellare il bridge, migliorando l'estetica dell'installazione e garantendo che qualsiasi dispositivo collegato al bridge sia orientato in modo ottimale per l'applicazione.

Livellare il gruppo bridge e fissarlo al supporto utilizzando le due viti di bloccaggio della cerniera fornite in dotazione. Utilizzare una chiave a bussola da 6 mm e serrare le viti con una coppia massima di 0,5 N-m. Fare riferimento alla figura sottostante.

ATTENZIONE ⚠

Le viti di bloccaggio della cerniera possono essere installate una sola volta. La loro rimozione e la successiva modifica dell'angolazione del bridge possono danneggiare il supporto e compromettere la corretta tenuta delle viti.

DE Die Bridge verfügt über eine Einstellmöglichkeit, mit der der Installateur den Winkel zwischen dem Bridge-Gehäuse und der Basis ($\pm 1^\circ$) verändern kann, um Abweichungen in der Neigung der Montagefläche auszugleichen. Dadurch kann die Bridge waagrecht ausgerichtet werden, was eine optisch ansprechendere Installation ermöglicht und sicherstellt, dass jedes an die Bridge angeschlossene Gerät optimal für die jeweilige Anwendung ausgerichtet ist.

Die Bridge-Baugruppe waagrecht ausrichten und mit den beiden mitgelieferten Scharnier-Arretierschrauben an der Halterung befestigen. Zum Anziehen der Schrauben einen 6-mm-Steckschlüssel verwenden. Das maximale Anzugsdrehmoment beträgt 0,5 N-m. Siehe nachstehende Abbildung.

ACHTUNG ⚠

Die Scharnier-Arretierschrauben dürfen nur einmal montiert werden. Werden sie entfernt und wird anschließend der Winkel der Bridge verändert, kann die Halterung beschädigt und die erforderliche Haltekraft der Schrauben beeinträchtigt werden.

FR Le bridge dispose d'un système de réglage permettant à l'installateur de modifier l'angle entre le corps du bridge et la base ($\pm 1^\circ$) afin de compenser les éventuelles inclinaisons de la surface de montage. Ce réglage permet de mettre le bridge de niveau pour obtenir une installation plus esthétique et garantit que tout dispositif raccordé au bridge est orienté de manière optimale pour l'application.

Mettre l'ensemble bridge de niveau et le fixer au support à l'aide des deux vis de blocage de charnière fournies.

Utiliser une clé à douille de 6 mm pour serrer les vis avec un couple maximal de 0,5 N-m. Se reporter à la figure ci-dessous.

ATTENTION ⚠

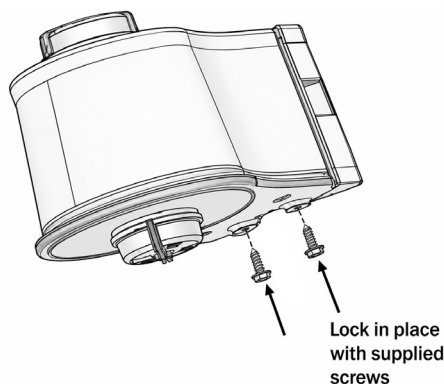
Les vis de blocage de charnière ne peuvent être installées qu'une seule fois. Leur retrait et la modification ultérieure de l'angle du bridge peuvent endommager le support et compromettre la retenue correcte des vis.

ES El bridge dispone de un sistema de regulación que permite al instalador modificar el ángulo entre el cuerpo del bridge y la base ($\pm 1^\circ$) para compensar posibles inclinaciones de la superficie de montaje. Este ajuste permite nivelar el bridge para obtener una instalación estéticamente más adecuada y garantiza que cualquier dispositivo conectado al bridge quede orientado de forma óptima para la aplicación.

Nivelar el conjunto bridge y fijarlo al soporte utilizando los dos tornillos de bloqueo de la bisagra suministrados. Utilizar una llave de vaso de 6 mm para apretar los tornillos con un par máximo de 0,5 N-m. Consultar la figura siguiente.

ATENCIÓN ⚠

Los tornillos de bloqueo de la bisagra solo pueden instalarse una vez. Retirarlos y modificar posteriormente el ángulo del bridge puede dañar el soporte y reducir la capacidad de retención de los tornillos por debajo del nivel requerido.





PT O bridge dispõe de um sistema de regulação que permite ao instalador ajustar o ângulo entre o corpo do bridge e a base ($\pm 1^\circ$), de modo a compensar eventuais inclinações da superfície de montagem. Este ajuste permite nivelar o bridge, proporcionando uma instalação esteticamente mais adequada e garantindo que qualquer dispositivo ligado ao bridge fique orientado de forma ideal para a aplicação.

Nivelar o conjunto bridge e fixá-lo ao suporte utilizando os dois parafusos de bloqueio da dobradiça fornecidos. Utilizar uma chave de caixa de 6 mm para apertar os parafusos com um binário máximo de 0,5 N-m. Consultar a figura abaixo.

ATENÇÃO ⚠

Os parafusos de bloqueio da dobradiça só podem ser instalados uma vez. A sua remoção e a posterior alteração do ângulo do bridge podem danificar o suporte e comprometer a retenção adequada dos parafusos.

NL De bridge beschikt over een verstelmogelijkheid waarmee de installateur de hoek tussen de bridge-behuizing en de basis ($\pm 1^\circ$) kan aanpassen om eventuele hellingen van het montageoppervlak te compenseren. Hierdoor kan de bridge waterpas worden afgesteld voor een esthetisch betere installatie en wordt ervoor gezorgd dat elk op de bridge aangesloten apparaat optimaal voor de toepassing is gericht.

Stel de bridge-eenheid waterpas en bevestig deze aan de houder met de twee meegeleverde borgschroeven van het scharnier. Gebruik een dopsleutel van 6 mm om de schroeven vast te draaien met een maximaal aanhaalmoment van 0,5 N-m. Raadpleeg de onderstaande afbeelding.

LET OP ⚠

De borgschroeven van het scharnier mogen slechts eenmaal worden gemonteerd. Het verwijderen van de schroeven en vervolgens wijzigen van de hoek van de bridge kan de houder beschadigen en leiden tot onvoldoende borging van de schroeven.

NO Bridge-enheten har en justeringsfunksjon som gjør det mulig for installatøren å endre vinkelen mellom bridge-enhetens hus og basen ($\pm 1^\circ$) for å kompensere for eventuelle helninger i monteringsflaten. Justeringen gjør det mulig å nivellere bridge-enheten for en mer estetisk installasjon og sikrer at alle enheter som er koblet til bridge-enheten, er optimalt orientert for bruksområdet.

Niveller bridge-enheten og fest den til braketten med de to medfølgende låseskruene for hengslet. Bruk en 6 mm pipe for å trekke til skruene med et maksimalt tiltrekkningsmoment på 0,5 N-m. Se figuren nedenfor.

FORSIKTIG ⚠

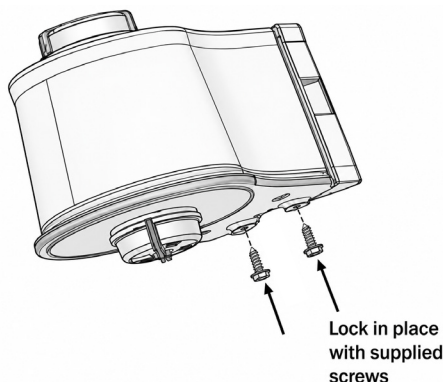
Låseskruene for hengslet kan bare monteres én gang. Hvis skruene fjernes og vinkelen på bridge-enheten deretter endres, kan braketten bli skadet og skruenes nødvendige holdekraft bli redusert.

SV Bridge-enheten har en justeringsfunktion som gör det möjligt för installatören att ändra vinkeln mellan bridge-enhetens hus och basen ($\pm 1^\circ$) för att kompensera för eventuella lutningar i monteringsytan. Justeringen gör det möjligt att nivellera bridge-enheten för en mer estetiskt tilltalande installation och säkerställer att alla enheter som är anslutna till bridge-enheten är optimalt orienterade för applikationen.

Nivellera bridge-enheten och fäst den på fästet med de två medföljande låsskruvarna för gångjärnet. Använd en 6 mm hylsa för att dra åt skruvarna med ett maximalt åtdragningsmoment på 0,5 N-m. Se figuren nedan.

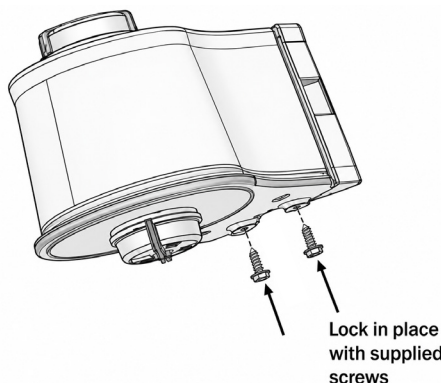
VARNING

Gångjärnets låsskruvar får endast monteras en gång. Om skruvarna tas bort och bridge-enhetens vinkel därefter ändras kan fästet skadas och skruvarnas erforderliga hållfasthet försämrats.





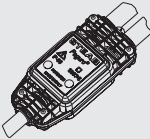
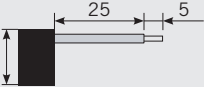
- RU Bridge оснащён системой регулировки, позволяющей монтажнику изменять угол между корпусом bridge и основанием ($\pm 1^\circ$) для компенсации возможного наклона монтажной поверхности. Такая регулировка позволяет выровнять bridge, обеспечивая более эстетичный внешний вид установки, а также оптимальную ориентацию любого устройства, подключённого к bridge, в соответствии с условиями применения. Выровняйте bridge и закрепите его на кронштейне с помощью двух входящих в комплект стопорных винтов шарнира. Для затяжки винтов используйте торцевую головку 6 мм. Максимальный момент затяжки — 0,5 N·m. См. рисунок ниже.
- ВНИМАНИЕ ⚠
- Стопорные винты шарнира допускается устанавливать только один раз. Их снятие и последующее изменение угла bridge может привести к повреждению крепления и недостаточной фиксации винтов.
- ZH Bridge 具有角度调节功能，安装人员可在 bridge 主体与基座之间进行 $\pm 1^\circ$ 的角度调整，以补偿安装表面的倾斜。通过此调节可使 bridge 保持水平，从而获得更美观的安装效果，同时确保连接到 bridge 的任何设备均能根据实际应用保持最佳朝向。
- 将 bridge 组件调至水平，然后使用随附的两颗铰链锁紧螺钉将其固定到安装支架上。使用 6 mm 套筒将螺钉拧紧，最大拧紧扭矩为 0.5 N·m。请参见下图。
- 注意 ⚠
- 铰链锁紧螺钉只能安装一次。拆下螺钉后重新调整 bridge 的角度可能会损坏安装支架，并导致螺钉的固定力低于要求。
- AR والقاعدة بمقدار $\pm 1^\circ$ لتعويض أي ميل في سطح التركيب. يتيح هذا bridge بنظام ضبط يسمح لفني التركيب بتعديل الزاوية بين جسم bridge يتميز جهاز بالشكل الأمثل وفقًا للتطبيق bridge للحصول على تركيب أكثر تناسقًا من الناحية الجمالية، كما يضمن توجيه أي جهاز متصل بـ bridge الضبط تسوية جهاز
- ثم ثبتها على دعامة التركيب باستخدام مسامير قفل المفصلة المرفقين. استخدم مفتاحًا لقمة مقاس 6 مم لشد البراغي بعزم bridge قم بتسوية مجموعة راجع الشكل أدناه. 0.5 N·m أقصى قدره
- تنبيه ⚠
- إلى إتلاف دعامة التركيب وتقليل قدرة المسامير على bridge يمكن تركيب مسامير قفل المفصلة مرة واحدة فقط. قد تؤدي إزالة المسامير ثم تغيير زاوية التثبيت إلى مستوى أقل من المطلوب

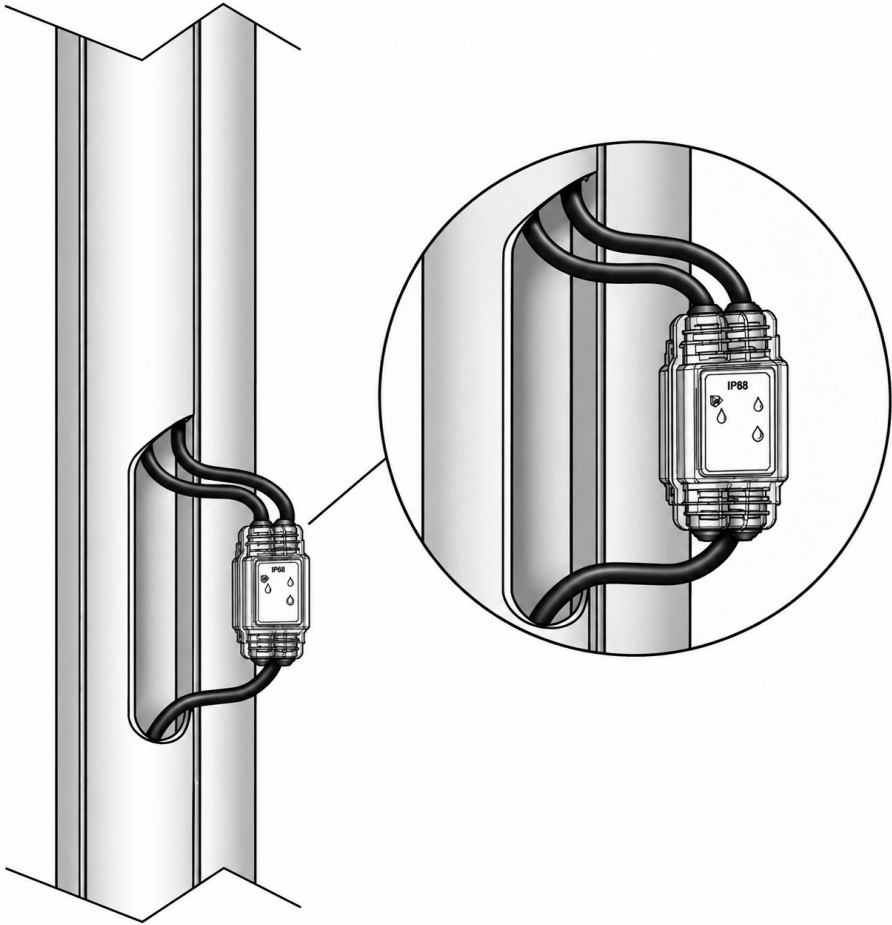


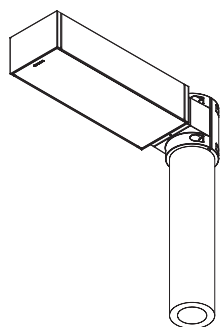
Lock in place
with supplied
screws



3

	D4i luminaire cable	5x1mm ²	Ø6,5÷12mm	
	ZHAGA interface cable	3x0,75mm ²		
	POWER SUPPLY cable	min 2x1mm ² max 2x2,5mm ²		

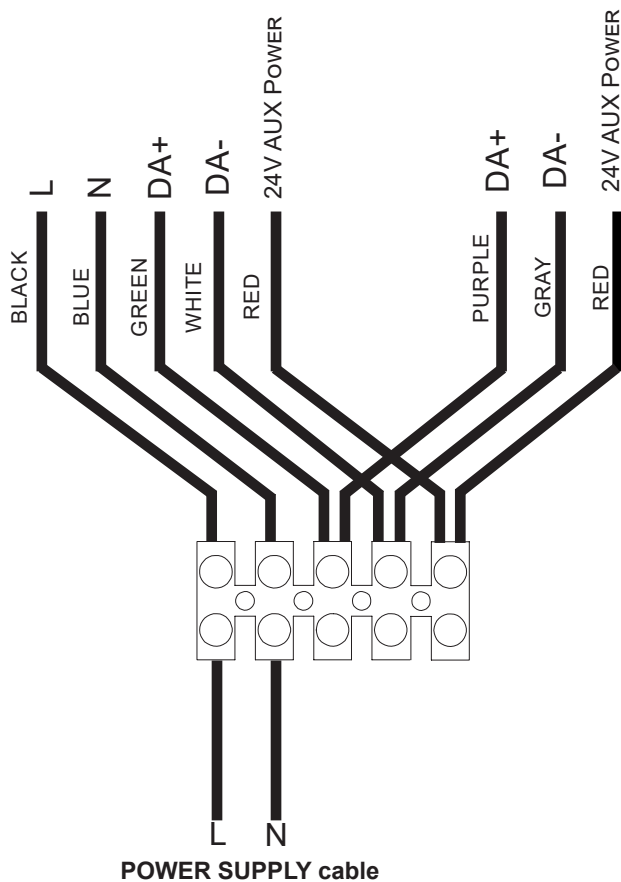




D4i luminaire cable

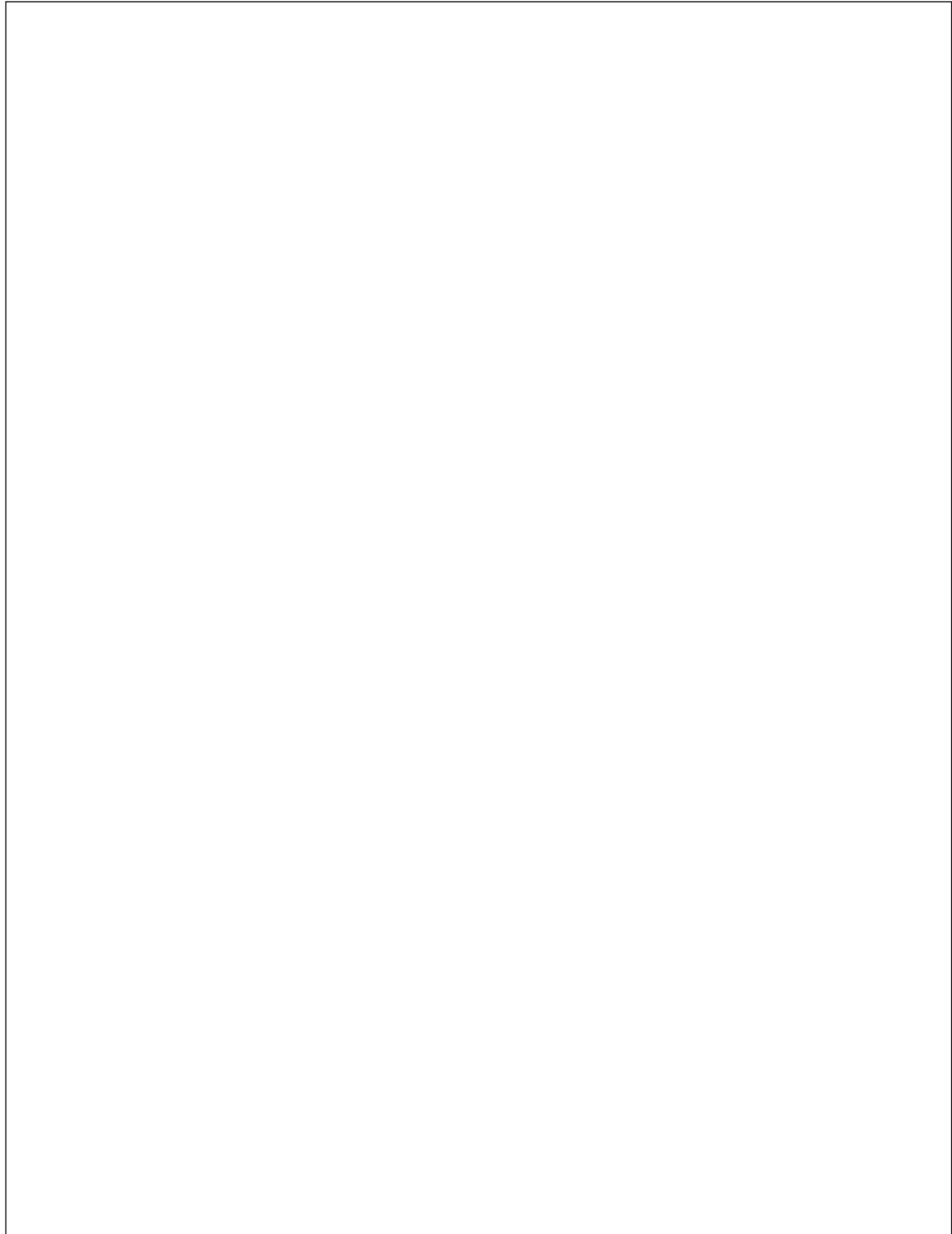


ZHAGA interface cable





A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying the majority of the page. This area is typically used for drawing, writing, or pasting content.





A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying the majority of the page. This area is typically used for drawing, writing, or pasting content.

SIMES

luce per l'architettura

SIMES S.p.A. VIA G. PASTORE 2/4 - 25040 CORTE FRANCA (BS) - ITALY
TEL. +39 0309860430 - FAX +39 0309860439
E-mail: simes@simes.it - <http://www.simes.it>